

УДК 811.111'22'255.2

Зинаида Андреевна Харитончик, д. филол. н.

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь

эл. почта: zkharitonchik@mail.ru

Zinaida Andreevna Kharitonchik, Dr of Sc. (Philology)

Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus

e-mail: zkharitonchik@mail.ru

О ПРЕДСКАЗУЕМОСТИ НЕПРЕДСКАЗУЕМЫХ СМЫСЛОВ

В докладе рассматриваются сложности семантического прочтения дериватов, в которых актуализируются не фиксируемые в лексикографических дефинициях их производящих баз многочисленные знания о репрезентируемых в языке классах сущностей.

Ключевые слова: композиционная семантика, (не)предсказуемость, актуализация, значение, семантический потенциал.

ON PREDICTABILITY OF UNPREDICTABLE SENSES

The paper is focused on difficulties of semantic reading of derivatives in which diverse knowledge of represented entities, not registered in their dictionary definitions, gets actualized.

Key words: compositional semantics, (un)predictability, actualization, meaning, semantic potential.

Камнем преткновения для композиционной семантики, ставящей своей целью прочтение комплексных выражений в тех или иных контекстах их употребления, являются не только фразеологические единицы, но и многочисленные свободные словосочетания, в которых актуализируются выбираемые говорящими под влиянием коммуникативных ситуаций и передаваемых интенций семантические составляющие огромной палитры знаний языкового коллектива о конкретном обозначаемом и в целом об окружающем мире. Не регистрируемые в словарных дефинициях соответствующих производящих баз (например, активно используемых в словообразовании наименований лиц по родству, должности, рангу; домашних и диких животных и т. д.), они тем не менее профилируются в контекстах производных от них слов, демонстрируя тем самым хранимый в концептуальных структурах богатый семантический потенциал лексики. Так, в следующих контекстах говорящие обращают внимание на специфику поведения птиц, их состояние и другие свойства, которые не входят в прототипическую формулу категории «птица», полагая, по-видимому, что их слушателям они хорошо известны: *Посудите сами, если Чарли не ангел, откуда у него эта **воробьиная походка**, **птичьи повороты головы**, **голубиное кокетство***. [Божественный Чарли // «Экран и сцена», 2004.05.06]; *я чувствовал, что его снова охватил великий **ястребиный восторг***. [К. И. Чуковский. Дневник 1922-1935 (1923)] и др.

Конструируя свои высказывания, говорящие осуществляют выбор, в принципе непредсказуемый, того аспекта из имеющейся у них системы знаний и представлений о репрезентируемой языковой формой сущности, который соответствует их видению коммуникативной ситуации и наилучшим образом выражает передаваемый смысл. Таким образом, значение лексической единицы предстает лишь как актуализованная в коммуникативной ситуации некоторая составляющая динамичной по своей сущности когнитивной структуры, формирующейся в результате нашей жизнедеятельности, в противоположность семантическому потенциалу как общей совокупности знаний о поименованной сущности, превосходящему, как можно судить на основании языковых данных, по своему объему лексикографические и энциклопедические сведения, вместе взятые.

Следует, однако, подчеркнуть, что выбор некоторых сторон репрезентируемых сущностей осуществляется согласно принципам когнитивного прогнозирования, т. е. в соответствии с представлениями говорящего об объеме и типе знаний их собеседника(ов), о чем свидетельствуют контекстуальные дополнения и уточнения типа *Давай лучше **отработаем воробьиною походку***. *Сидя на корточках, мы стали прыгать по лавочке и чуть не свалились на землю*. [Валерий Медведев. Баранкин, будь человеком! (1957)]»; ... *походка Любы **воробьиная**, прыгающая*. [Максим Горький. Жизнь Клима Самгина. Часть 1 (1925)]. Данный аспект переводит непредсказуемые в плане избирательности смыслы в разряд предсказуемых, благодаря чему обеспечивается эффективность коммуникации.